

Inhoud Содержание

Belang van het Nederlands	Значение нидерландского языка	2 3
In Vlaanderen spreekt men Nederlands		2 3
Vo Фландрии говорят на нидерландском языке		
Nederlands leren in de praktijk	Изучение нидерландского языка на практике	4 5
Huis van het Nederlands	Центр нидерландского языка	6 7
.....		
Vlaanderen	Фландрия	8
.....		
Migreren en inburgeren	Эмиграция и интеграция в общество	18
.....		
Migratieprocedure	Процедура эмиграции	22
.....		
Waarden en normen	Нормы и ценности	28
.....		
Werken	Работа	32
.....		
Onderwijs	Образование	40
.....		
Gezin, kinderen en ouderen	Семья, дети и пожилые люди	54
.....		
Gezond leven	Здоровый образ жизни	64
.....		
Wonen	Жилье	76
.....		
Basisbegrippen	Основные понятия	88
.....		
Links	Ссылки	94
.....		

Belang van het Nederlands

In Vlaanderen spreekt men Nederlands

Als u in Vlaanderen komt wonen, moet u Nederlands leren. Anders wordt het heel moeilijk om te integreren. Als u Nederlands kent, kunt u werk vinden, een opleiding volgen en contacten leggen met bijvoorbeeld bureaus of de school van uw kinderen.

In Brussel zijn het Nederlands en het Frans de officiële talen. Omdat niet iedereen in Brussel Nederlands spreekt, is de kennis van het Nederlands er een groot voordeel. Mensen die in Brussel wonen en Nederlands spreken, vinden gemakkelijker werk.

Значение нидерландского языка



Во Фландрии говорят на нидерландском языке

При переезде во Фландрию вам необходимо выучить нидерландский язык. Иначе интегрироваться в общество будет сложно. Разговаривая на нидерландском языке, вы сможете найти работу, пройти профессиональное обучение и общаться, например, с соседями и учителями ваших детей.

В Брюсселе официальными языками являются нидерландский и французский. Знание нидерландского языка – большое преимущество, поскольку не каждый человек в Брюсселе знает нидерландский язык. Людям, живущим в Брюсселе и знающим нидерландский язык, проще найти работу.

Nederlands leren in de praktijk

Een taal leren is niet gemakkelijk. U moet zich de woordenschat eigen maken, de regels van de taal leren en deze toepassen. Het oefenen van de taal in de praktijk is heel belangrijk.

Het helpt dus om veel te spreken met Vlamingen: bij de bakker, op straat, in een sportclub ... Er zijn ook opleidingen waarin u een beroep aanleert (bijvoorbeeld kapper of metsler) en tegelijk Nederlands kan leren.

Изучение нидерландского языка на практике

Выучить язык – непростая задача. Вам нужно выучить слова, правила языка и научиться их применять. Большое значение имеет языковая практика.

Очень полезно общаться со многими фламандцами: в булочной, на улице, в спортивном клубе и пр. Также есть специальные курсы, где вы можете получить специальность (например, парикмахер или каменщик) и в то же время выучить нидерландский язык.



Huis van het Nederlands

Wil u lessen Nederlands volgen? Ga dan naar het Huis van het Nederlands in uw buurt. Het Huis van het Nederlands zoekt samen met u de cursus Nederlands die het best bij uw behoeften past.

MEER INFORMATIE OP

➔ www.huizenvanhetnederlands.be

Klik op de provincie of stad waar u woont (of zult wonen). U komt dan op de website van het Huis van het Nederlands in uw buurt. Ga langs tijdens de openingsuren of bel om een afspraak te maken.

Huis van het Nederlands (Центр нидерландского языка)

Если вы желаете изучать нидерландский язык на занятиях, посетите центр нидерландского языка в своем районе. В нем вам помогут подобрать курс изучения нидерландского языка, максимально соответствующий вашим потребностям.



БОЛЬШЕ ИНФОРМАЦИИ НА САЙТЕ

➔ www.huizenvanhetnederlands.be

Щелкните на провинцию или город, в котором вы живете (либо собираетесь жить). После этого откроется сайт центра нидерландского языка в вашем районе. Вы можете посетить его в часы приема, либо назначить встречу по телефону.

Vlaanderen

Фландрия



BEGROETINGEN

ПРИВЕТСТВИЯ

Hallo

Здравствуйте, привет

Dag Jan

Здравствуй, Ян

Goedemorgen

(6.00 uur - 12.00 uur)

Доброе утро
(6.00 - 12.00)

Goedemiddag

(12.00 uur - 18.00 uur)

Добрый день
(12.00 - 18.00)

Goedenavond

(18.00 uur - 24.00 uur)

Добрый вечер
(18.00 - 24.00)

Goeiedag

Здравствуйте, привет

Tot ziens

До свидания, пока

Tot straks

До встречи

VLAANDEREN EN BRUSSEL

ФЛАНДРИЯ И БРЮССЕЛЬ



DE TAAL

ЯЗЫК

Nederlands

Нидерландский язык

de moedertaal

Родной язык

Ik spreek geen Nederlands.

Я не говорю на нидерландском языке

Ik spreek een beetje Nederlands.

Я немного говорю на нидерландском языке

Ik begrijp geen Nederlands.

Я не понимаю нидерландский язык

Ik begrijp een beetje Nederlands.

Я немного понимаю нидерландский язык

Ik leer Nederlands.

Я изучаю нидерландский язык

Excuseer, kunt u dat herhalen alstublieft?

Извините, не могли бы вы это повторить?

Excuseer, dat begrijp ik niet.

Извините, я не понимаю.



DE MUNT

ВАЛЮТА



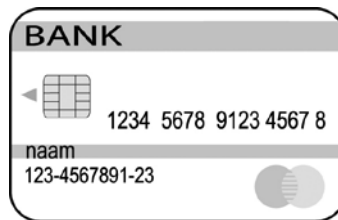
het briefje of het biljet

банкнота



de muntstukken of het kleingeld

монеты или сдача мелочью



de bankkaart

банковская карта



de kassa

касса

GELD

ДЕНЬГИ

de euro евро

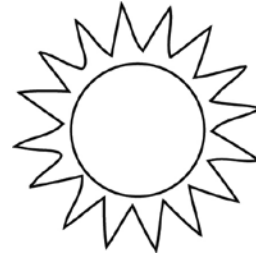
de (euro) cent евроцент

de prijs цена

betalen платить

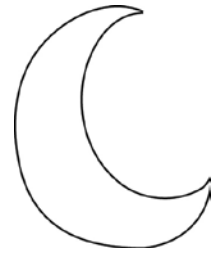
duur >< goedkoop дорогой > < дешевый

Hoeveel kost dat? сколько это стоит?



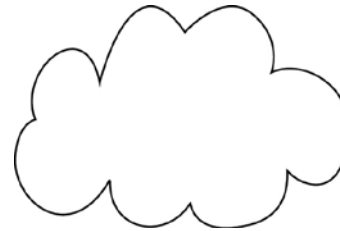
de zon

солнце



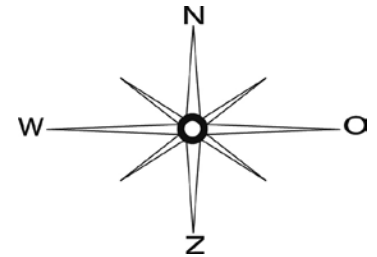
de maan

луна



de wolk

туча



de windstreken

стороны света

regen	дождь
sneeuw	снег
koud >< warm	холодный > < теплый
nat >< droog	влажный > < сухой
zonnig >< bewolkt	солнечный > < пасмурный
het regent	идет дождь
het waait	ветрено
het sneeuwt	идет снег
de zon schijnt	светит солнце
het is bewolkt	пасмурно
het is wisselvallig	погода изменчива

IN DE WINKEL

В МАГАЗИНЕ



**Hoeveel kosten
de aardappelen?**

Сколько стоит картофель?

1 euro per kilo

1 евро за килограмм

Dat is niet duur.

Это недорого

.....

HET WEERBERICHT

ПРОГНОЗ ПОГОДЫ



**Vandaag is het bewolkt en koud. De wind komt uit het noorden.
Morgen zal het regenen maar in de namiddag schijnt de zon.**

Сегодня пасмурно и холодно. Ветер северный.

Завтра будет дождь, но после обеда будет солнечно.

Migreren en inburgeren

Эмиграция и интеграция
в общество



INBURGERING



het onthaalbureau

бюро по приему

het inburgeringstraject

программа интеграции в общество

de cursus maatschappelijke oriëntatie

курс социальной ориентации

de taalcursus

языковой курс

de loopbaanoriëntatie

профессиональная ориентация

de buitenlander

иностранец

de gastvrijheid

гостеприимство

de informatie

информация

de samenleving of de maatschappij

общественность или общество

deelnemen aan of participeren

принимать участие или участвовать

АЙСЕЛЬ

При переезде во Фландрию вам необходимо пройти программу интеграции в общество. В рамках программы вы узнаете о своих правах и обязанностях, а также о нормах и ценностях. Этот курс поможет вам быстро узнать жизнь во Фландрии.

AYSEL

Als je naar Vlaanderen komt moet je inburgeringscursus volgen. Die cursus leert je over je rechten en plichten, over de waarden en normen. De cursus helpt je want je krijgt snel een beeld van Vlaanderen.



Migratieprocedure

Процедура эмиграции

DE PERSOONLIJKE GEGEVENS

ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ

naam = voornaam + achternaam of familienaam

полное имя = имя + фамилия

geslacht = mannelijk of vrouwelijk

пол = мужской или женский

adres = straat + huisnummer

postcode of postnummer + woonplaats

адрес = улица + номер дома

почтовый индекс + место жительства

.....

telefoonnummer

номер телефона

GSM-nummer

номер мобильного телефона

e-mailadres

адрес электронной почты

nationaliteit

гражданство

geboortedatum

дата рождения

geboorteplaats

место рождения

gezinshoofd

глава семьи

gezinssamenstelling

члены семьи

burgerlijke staat = gehuwd/gescheiden/samenwonend/ alleenstaand/weduwe/weduwnaar

гражданский статус = в браке/в разводе/в сожительстве/
не замужем/не женат/вдова/вдовец

land van herkomst

страна происхождения

handtekening

подпись

BELANGRIJKE DOCUMENTEN

ВАЖНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

het attest

декларация

de geboorteakte of het geboortebewijs

свидетельство
о рождении

het huwelijkscontract

свидетельство о браке

de identiteitskaart

идентификационная карта

de pasfoto

фото на паспорт

het paspoort of de pas

паспорт

het rijbewijs

водительское удостоверение

de verblijfsvergunning

вид на жительство

het visum

виза

OPENBARE DIENSTEN
ГОСУДАРСТВЕННЫЕ УСЛУГИ

de administratie администрация

de ambtenaar чиновник

de burgemeester мэр

**de dienst
vreemdelingenzaken** ведомство по делам
иностранных граждан

**het formulier
of het document invullen** заполнить форму
или документ

de gemeente муниципалитет

het gemeentehuis здание муниципалитета

het papierwerk документальное оформление

de stad город

het stadhuis здание городского совета

officieel должностное лицо

AAN DE INFOBALIE
В СПРАВОЧНОМ ОТДЕЛЕ



Kan ik u helpen? Я могу вам помочь?

**Ja graag, ik ben op zoek
naar het onthaalbureau.** Да, пожалуйста,
я ищу приемную

Heeft u een afspraak? У вас назначена встреча?

**Ja, ik heb een afspraak
met meneer De Prins.** Да, у меня назначена встреча с
г-ном Де Принсом.

Wat is uw naam? Ваше имя?

Ik ben meneer Khalid. Меня зовут г-н Халид.

Waarden en normen

Ценности и нормы





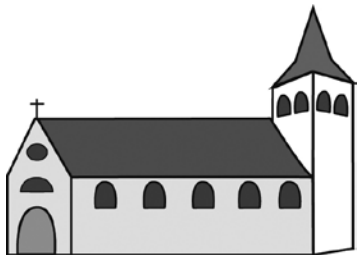
de man

мужчина



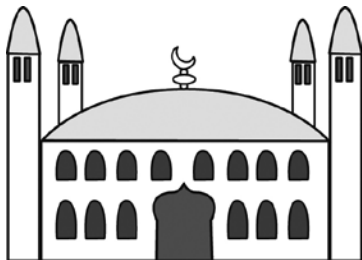
de vrouw

женщина



de kerk

церковь



de moskee

мечеть

discriminatie

дискриминация

godsdienst

религия

samenleving

общество

**gelijkheid
tussen man en vrouw**

равенство
мужчин и женщин

**scheiding
tussen kerk en staat**

разделение
церкви и государства

rechten en plichten

права и обязанности

belastingen

налоги

bijdrage

взнос

inkomen

доход

sociale zekerheid

социальная защита

Werken

Работа



DE BEROEPEN

ПРОФЕССИИ



de kok

повар



de poetsvrouw

уборщица



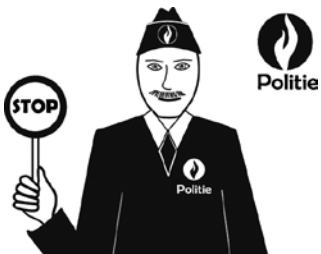
de bakker

пекарь



de kapper

парикмахер



de politieagent

Полицейский



de schilder

маляр



de taxichauffeur

водитель такси



de postbode

почтальон

het beroep

профессия

het loon

заработная плата

de opleiding

курс обучения

de uitkering

выплата пособия

het werk

работа

de werkloze

безработный

de werkzoekende

соискатель

halftijds of voltijds

частичная или полная занятость

solliciteren

подать заявку на работу

verdiene

зарабатывать

werken

работать

de VDAB - de Vlaamse dienst voor arbeidsbemiddeling

VDAB (Фламандское агентство по вопросам занятости и профессиональной подготовки)



samen sterk voor werk

IN HET CAFÉ

В КАФЕ



4

Wat doe je?

Чем вы занимаетесь?

Ik ben buschauffeur?

Я работаю водителем автобуса.

Waar werk je?

Где вы работаете?

In Antwerpen.

В Антверпене

BIJ DE VDAB

ВИЗИТ В VDAB

Kan ik hier een opleiding volgen?

Я могу пройти здесь курс профессиональной подготовки?

Jazeker mevrouw.

Конечно, госпожа.

Ik wil graag met de computer leren werken.

Я бы хотел научиться работать с компьютером.

Dan kan u een cursus computerinitiatie volgen.

В таком случае вы можете пройти курсы по основам работы с компьютером.

ЮСУФ

В свободное время я вожу школьный автобус. Таким образом я знакомлюсь с большим количеством людей во Фландрии. Также это дает мне некоторую перспективу. В настоящее время я делаю это в качестве волонтера, но в будущем это может помочь мне устроиться на работу.

YUSUF

Ik bestuur in mijn vrije tijd een schoolbus. Zo kom ik meer in contact met andere Vlamingen. Het biedt mij ook perspectief. Momenteel doe ik dit als vrijwilligerswerk maar in de toekomst kan het me misschien aan werk helpen.



Onderwijs

Образование



DE STRUCTUUR VAN HET ONDERWIJS

СТРУКТУРА ОБРАЗОВАНИЯ

LEEFTIJD ВОЗРАСТ	ONDERWIJSVORM ВИД ОБРАЗОВАНИЯ	SCHOOL школа
2,5 tot 5 2,5 – 5 лет	basisonderwijs начальное образование	kleuterschool детский сад
6 tot 12 6 – 12 лет	basisonderwijs начальное образование	lagere school начальная школа
13 tot 18 13 – 18 лет	secundair onderwijs среднее образование	middelbare school средняя школа
+ 18 + 18 лет	hoger onderwijs высшее образование	hogeschool вуз или профессио- нальное обучение universiteit университет
+ 16 + 16 лет	volwassenenonderwijs образование для взрослых	CBE en CVO* CBE и CVO*

* **CBE** Centrum voor
basiseducatie
CVO Centrum voor
volwassenen-
onderwijs

* CBE Центр базового
образования
CVO Центр образования
для взрослых

WIE GEEFT LES IN HET ONDERWIJS?

КТО НАС УЧИТ?

DE KLEUTERSCHOOL:
de kleuterleidster
of de kleuterleider
juf of meester X

ДЕТСКИЙ САД:
воспитатель детского сада

г-жа или г-н X

DE LAGERE SCHOOL:
de onderwijzeres
of de onderwijzer
juf of meester X

НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА:
учитель

г-жа или г-н X

DE MIDDELBARE SCHOOL:
de leerkracht/
de lerares of de leraar
mevrouw of meneer X

СРЕДНЯЯ ШКОЛА:
учитель

г-жа или г-н X

DE HOGESCHOOL:
de docent
mevrouw of meneer X

ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ВЫСШЕЕ
УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ:

преподаватель
г-жа или г-н X

DE UNIVERSITEIT:
de professor
professor X

УНИВЕРСИТЕТ:
преподаватель (профессор)
профессор X

HET CBE EN HET CVO:
de lerares of de leraar
mevrouw of meneer X

Центры образования CBE и CVO:
Преподаватель
г-жа или г-н X

WIE KRIJGT LES IN HET ONDERWIJS?

КТО ПОСЕЩАЕТ ЗАНЯТИЯ?

de kleuterschool: de kleuter

детский сад: ребенок

de lagere school: de leerling

начальная школа: ученик

de middelbare school: de leerling

средняя школа: ученик

de hogeschool: de student

профессиональное высшее учебное заведение: студент

de universiteit: de student

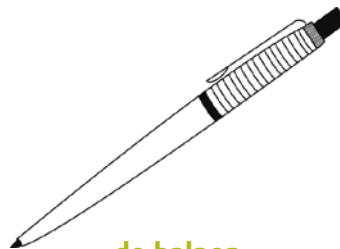
университет: студент

het CBE en het CVO: de cursist

центры образования CBE и CVO: студент

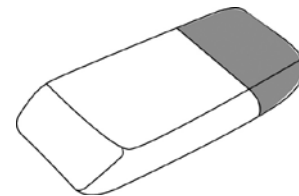
IN DE KLAS

В КЛАССЕ



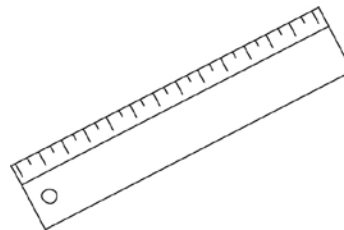
de balpen

шариковая ручка



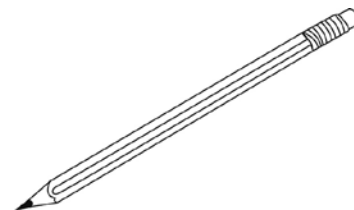
de gom

ластик



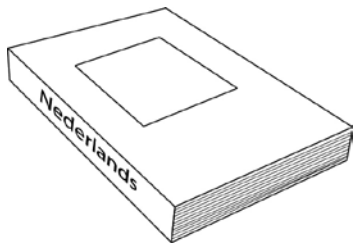
de meetlat

линейка



het potlood

карандаш



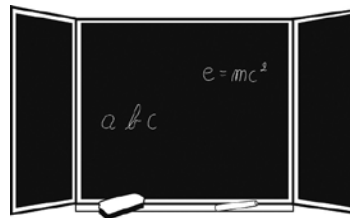
het boek

книга



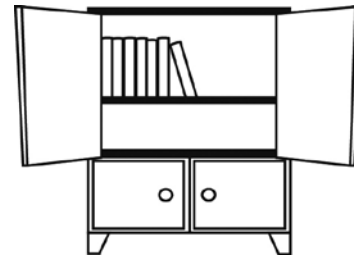
de boekentas

школьный портфель



het bord

доска



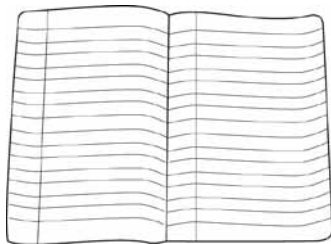
de kast

стенной шкаф



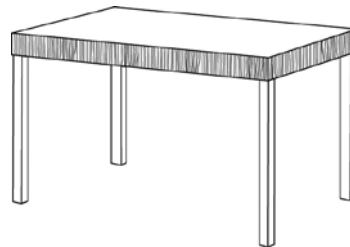
de schaar

ножницы



het schrift

тетрадь



de tafel

стол



de stoel

стул

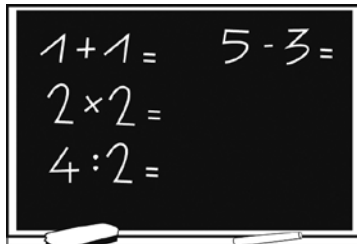
WAT DOE JE OP SCHOOL?

ЧЕМ ВЫ ЗАНИМАЕТЕСЬ В ШКОЛЕ?



lezen

чтение



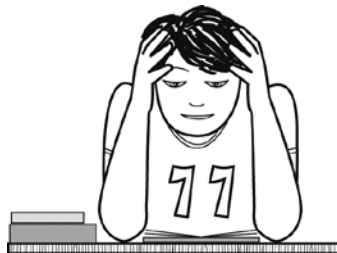
rekenen

арифметика



schrijven

письмо



studeren

учеба

AAN DE SCHOOLPOORT

У ВХОДА В ШКОЛУ



Hoe laat begint de school?

В котором часу начинаются уроки?

**Om half negen stipt.
Alle kindjes
moeten op tijd zijn.**

Ровно в половину девятого.
Все дети должны приходить
вовремя.



IN HET CBE (CENTRUM VOOR BASIS EDUCATIE)

В ЦЕНТРЕ БАЗОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ (СВЕ)

**Wanneer kan ik hier
Nederlands leren?**

Когда я могу здесь изучать
нидерландский язык?

**Ben je overdag
of 's avonds vrij?**

Вы свободны на протяжении дня
или вечером?

Liefst overdag.

Я предпочитаю дневное время.

**Het kan elke voormiddag
tussen 9 en 12.30 uur
en elke namiddag van
13.30 tot 17.00 uur.**

Вы можете приходить каждое
утро с 9 до 12.30, либо в
послеобеденное время с
13.30 до 17.00.



Gezin, kinderen en ouderen

Семья, дети
и пожилые люди



HET GEZIN

СЕМЬЯ

de vader

отец

de ouders

родители

de moeder

мать



het kind

ребенок

de kinderen

дети

de zoon

сын



de dochter

дочь

DE FAMILIE

СЕМЬЯ

de grootvader

дедушка

de grootouders

дедушка с бабушкой

de grootmoeder

бабушка



de kleinzoon

внук

de kleindochter

внучка



het kleinkind

внук

de kleinkinderen

внуки



VAN KLEIN NAAR GROOT

ОТ МАЛОГО К БОЛЬШОМУ



de baby младенец

de peuter ребёнок ясельного возраста

de kleuter ребёнок дошкольного возраста

de tiener подросток

de kinderen дети

de volwassene взрослый

KIND EN GEZIN

РЕБЕНОК И СЕМЬЯ



het consultatiebureau детское учреждение

de dokter врач

het gezondheidsboekje медицинская книжка

het spuitje инъекция

de vaccinatie вакцинация

de verpleegkundige медсестра

meten измерять

wegen взвешивать

KINDEROPVANG

УХОД ЗА РЕБЕНКОМ

borstvoeding грудное вскармливание

de fles бутылка

de luier подгузник

de crèche детские ясли

het kinderdagverblijf дневные ясли

het melkpoeder сухое молоко

OUDERENZORG

УХОД ЗА ПРЕСТАРЕЛЫМИ ЛЮДЬМИ

de bejaarde пожилой человек

het dagverzorgingscentrum центр дневного ухода

**de gezins-
en bejaardenhelpster** сиделка
или домохозяйка

het rusthuis дом престарелых

de serviceflat квартира с обслуживанием

de thuiszorg уход на дому

het verzorgingstehuis дом престарелых



8

BIJ DE BUURVROUW

У СОСЕДЕЙ

Heb je kinderen?

У вас есть дети?

Ja, 3.

Да, трое.

Jongens of meisjes?

Мальчики или девочки?

Een zoon en twee dochters.

Сын и две дочери.

Hoe oud zijn ze?

Сколько им лет?

**Mijn zoon is 12
en mijn dochters zijn
10 en 8 jaar oud.**Моему сыну 12 лет,
моим дочерям
10 и 8.**IN HET CONSULTATIEBUREAU**

В ДЕТСКОМ УЧРЕЖДЕНИИ



9

**Kom maar even mee.
Ik ga je kindje wegen.**Пройдемте со мной.
Я собираюсь взвесить вашего
ребенка.**Met of zonder kleertjes?**

В одежде или без одежды?

Doe de kleertjes maar uit.

Вы можете снять с него одежду.

Hoeveel weegt hij?

Сколько он весит?

**Hij weegt 6 kilo
en 300 gram.
Wat een flinke baby!**Он весит 6 килограмм
и 300 грамм.
Какой крупный ребенок!

Gezond leven

Здоровый образ жизни





de dokter

врач



de verpleegster/de verpleger

медсестра



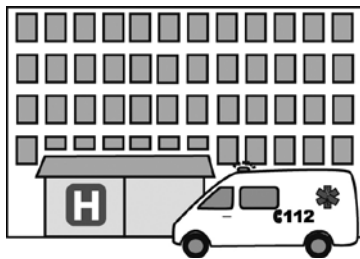
bewegen

физические упражнения



niet roken

отказ от курения



het ziekenhuis

больница



de ziekenwagen

скорая помощь



gevarieerd eten

разнообразное питание



sporten

занятия спортом

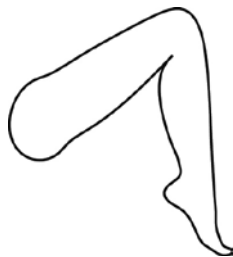
HET LICHAAM

ТЕЛО ЧЕЛОВЕКА



de arm

рука



het been

нога



de mond

рот



de neus

нос



de hand

кисть руки



de voet

стопа



het oog

глаз



het oor

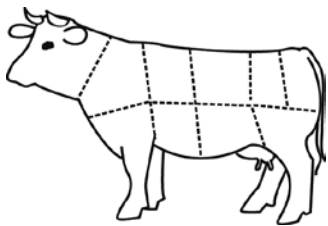
ухо

de apotheek	аптека
de griep	грипп
de koorts	повышение температуры
de pijn	боль
de verkoudheid	простуда
het ziekenfonds	фонд медицинского страхования
de ziekteverzekering	медицинское страхование
de ziekte	заболевание
de andersvalide of de gehandicapte	люди с ограниченными или сниженными возможностями
de huisarts	семейный врач
de zieke	пациент

de geboorte	рождение
bevallen	рожать
genezen	чувствовать себя лучше
hoesten	кашлять
niezen	чихать
gezond zijn	быть здоровым
ziek zijn	быть больным
genezen zijn	выздоровливать
Ik heb tandpijn.	У меня зубная боль.
Ik heb pijn aan mijn voet.	У меня болит нога.
Ik heb last van mijn maag.	У меня проблемы с желудком.

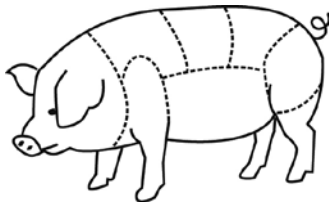
WELK VLEES ETEN VLAMINGEN?

КАКОЕ МЯСО ЕДЯТ ФЛАМАНДЦЫ?



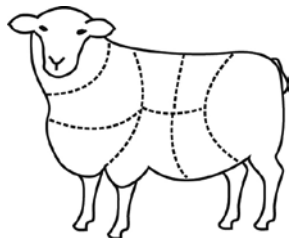
runds- en kalfsvlees

говядина и телятина



varkensvlees

свинина



schaap- en lamsvlees

баранина и ягнatina



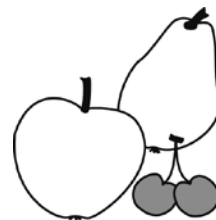
kip

курятина



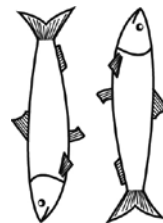
groenten

овоци



fruit

фрукты



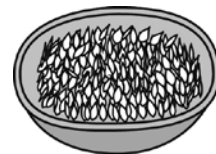
vis

рыба



aardappelen

картофель



rijst

рис



pasta

паста

WAT ETEN VLAMINGEN NOG?

ЧТО ЕЩЕ ЕДЯТ ФЛАМАНДЦЫ?

BIJ DE HUISARTS

У ВРАЧА

Wat scheelt er?

Чем я могу вам помочь?

Ik voel me niet goed.

Я неважно себя чувствую.

Hebt u koorts?

У вас повышенная температура?

Ja en ik hoest veel.

Да, и у меня сильный кашель.



IN HET ZIEKENHUIS

В БОЛЬНИЦЕ

Hebt u een afspraak?

У вас назначен прием?

**Ja, om 9 uur
bij dokter Vermeulen.**

Да, в 9 часов,
у доктора Вермейлена.

Wat is uw naam?

Как Вас зовут?

Martha Dupont.

Марта Дюпон.

**OK, u mag nog even
in de wachtzaal gaan zitten.**

Хорошо, присаживайтесь
в комнате ожидания.

Wonen

Жилъе



HET HUIS

ДОМ



de zolder ① чердак

de slaapkamer ② спальня

de badkamer ③ ванная комната

de garage ④ гараж

de woonkamer ⑤ гостиная

de hal ⑥ прихожая

de keuken ⑦ кухня

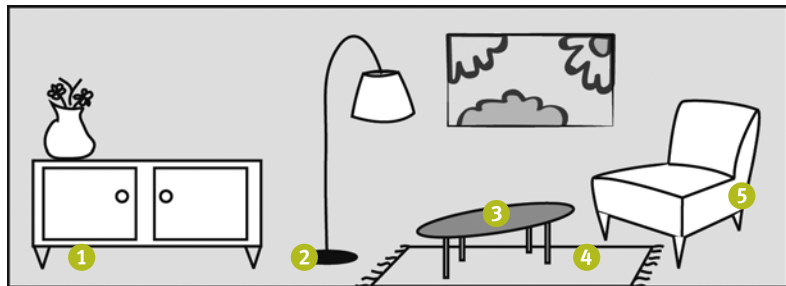
de kelder ⑧ подвал

het terras ⑨ терраса

de tuin ⑩ сад

DE WOONKAMER

ГОСТИНАЯ



de kast ① шкаф

de lamp ② светильник

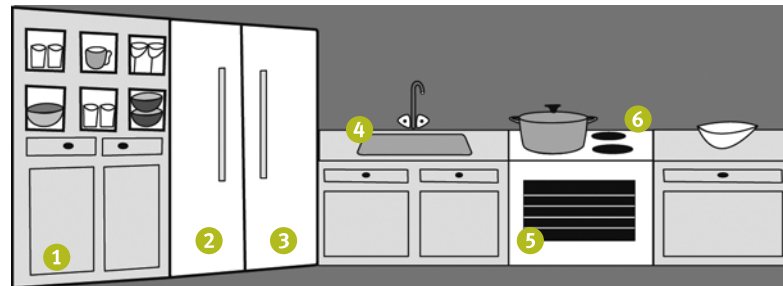
de tafel ③ стол

het tapijt ④ ковер

de stoel ⑤ стул

DE KEUKEN

КУХНЯ



de kast ① шкаф

de diepvriezer ② морозильник

de koelkast ③ холодильник

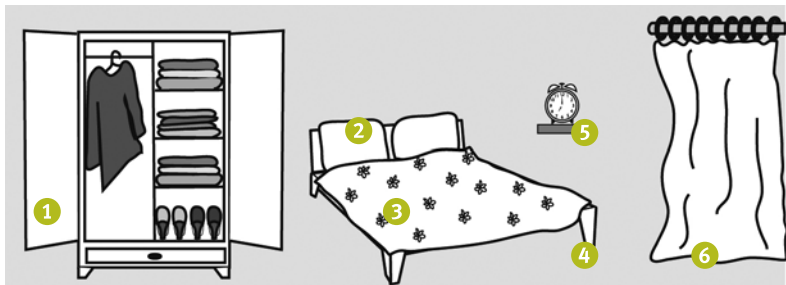
de gootsteen ④ раковина

de oven ⑤ духовка

de kookplaat ⑥ плита

DE SLAAPKAMER

СПАЛЬНЯ



de kleerkast 1 шифоньер

het kussen 2 подушка

het (dons)deken 3 (пуховое) одеяло

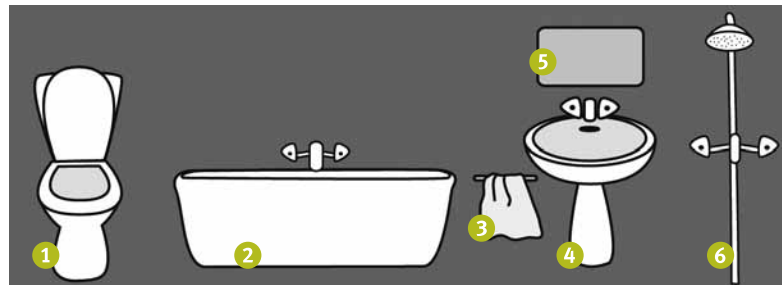
het bed 4 кровать

de wekker 5 будильник

het gordijn 6 штора

DE BADKAMER

ВАННАЯ КОМНАТА



het toilet 1 унитаз

het bad 2 ванна

de handdoek 3 полотенце

de wastafel 4 умывальник

de spiegel 5 зеркало

de douche 6 душ

SOORTEN WONINGEN

ВИДЫ ЖИЛЬЯ

het appartement квартира

het rijhuis дом в ряду

de villa вилла

ACTIES

ДЕЙСТВИЯ

huren of verhuren

арендовать или сдавать в аренду

kopen of verkopen

покупать или продавать

wonen

проживать

DOCUMENTEN

ДОКУМЕНТЫ

het contract Контракт

de waarborg Гарантия

PERSONEN

ЛЮДИ

de buur: de buurman of de buurvrouw

сосед: сосед или соседка

de huisbaas

владелец дома

de huurder >< de verhuurder

арендатор >< арендодатель

de eigenaar

владелец

de brandverzekering	страхование от пожара
de buurt	район
het buurtfeest of het straatfeest	районная вечеринка или уличный праздник
het huisvuil	бытовые отходы
de huisvuilkalender	график вывоза мусора
afval sorteren	сортировать отходы

ONDER VRIENDEN

ОБЩЕНИЕ С ДРУЗЬЯМИ

 12

Waar woon je?	Где вы живете?
In Leuven.	В Леувене.
Woon je in een appartement?	Вы живете в квартире?
Nee, ik woon in een huis met een tuin.	Нет, я живу в доме с садом.

EEN ADVERTENTIE

РЕКЛАМА

 13

**Te huur: Rijwoning in het centrum.
Moderne keuken, grote living met open haard. 2 slaapkamers.**

СДАЕТСЯ В АРЕНДУ: дом в ряду в центре.
Современная кухня, большая гостиная с открытым камином, 2 спальни.

Basisbegrippen

Основные понятия

GETALLEN

ЧИСЛА

0	nul	ноль
1	een	один
2	twee	два
3	drie	три
4	vier	четыре
5	vijf	пять
6	zes	шесть
7	zeven	семь
8	acht	восемь
9	negen	девять
10	tien	десять
11	elf	одиннадцать
12	twalf	двенадцать
13	dertien	тринадцать
14	veertien	четырнадцать
15	vijftien	пятнадцать
16	zestien	шестнадцать
17	zeventien	семнадцать
18	achttien	восемнадцать

19
20
21
22
...

negentien
twintig
eenentwintig
tweëntwintig

девятнадцать
двадцать
двадцать один
двадцать два

29
30
40
50
60
70
80
90
100
1000

negenentwintig
dertig
veertig
vijftig
zestig
zeventig
tachtig
negentig
honderd
duizend

двадцать девять
тридцать
сорок
пятьдесят
шестьдесят
семьдесят
восемьдесят
девяносто
сто
тысяча



ШАКЕБ

Жизнь здесь очень дорогая. Вам нужно платить за аренду, электричество, газ, подачу воды и т.д.

CHAKEB

Het leven is hier heel duur. Je moet huur betalen, de factuur van elektriciteit, gas, water...

DE DAGEN VAN DE WEEK

ДНИ НЕДЕЛИ

maandag	Понедельник
dinsdag	Вторник
woensdag	Среда
donderdag	Четверг
vrijdag	Пятница
zaterdag	Суббота
zondag	Воскресенье

DE MAANDEN VAN HET JAAR

МЕСЯЦЫ ГОДА

januari	Январь
februari	Февраль
maart	Март
april	Апрель
mei	Май
juni	Июнь
juli	Июль
augustus	Август
september	Сентябрь
oktober	Октябрь
november	Ноябрь
december	Декабрь

DE TIJD

ВРЕМЯ



Het is zeven uur.

Сейчас 7 часов.



Het is half acht.

Сейчас половина
восьмого.



**Het is kwart
voor drie.**

Сейчас без четверти три.



Het is kwart over twee.

Сейчас пятнадцать минут
третьего.



Het is tien voor zes.

Сейчас без десяти шесть.



Het is twintig over vijf.

Сейчас двадцать
минут шестого.



Links
Ссылки